



## *39. Déifferdanger Hobby- an Konschthandwierkermoart*

---

Madame, Monsieur,

Par la présente, nous avons le plaisir de vous informer que la date du samedi 21 et dimanche 22 mars 2015 a été retenue pour la 39<sup>e</sup> édition du

Sehr geehrte Damen

Sehr geehrter Herren ,

Hiermit haben wir das Vergnügen Ihnen mitzuteilen daß dieses Jahr das Datum von Samstags , den 21. und Sonntags den 22. März 2015 zurückbehalten wurde für den 39.

### **« Déifferdanger Hobby- an Konschthandwierkermoart »**

Cette date intéressante (2 semaines avant Pâques), le cadre approprié et une publicité adéquate garantiront à cette manifestation, un plein succès.

Pour répondre à la demande de beaucoup d'entre vous, nous y serons particulièrement vigilants. Si vous vous reconnaissez dans cette démarche et si notre manifestation vous intéresse, veuillez nous faire parvenir pour le **15 janvier 2015** au plus tard, l'engagement ci-joint dûment complété et signé à l'adresse suivante :

Dieses interessante Datum (2 Wochen vor Ostern, das traditionsgemäß ansprechende Ambiente, und eine angemessene Anzeigenkampagne werden auch dieser Edition ihren vollen Erfolg garantieren.

Wenn Sie Interesse an unserer Veranstaltung haben, so bitten wir Sie das beiliegende Anmeldeformular auszufüllen und uns bis spätestens zum **15. Januar 2015** an folgende Adresse zu-kommen zu lassen:

### **Hobbydiff94 - Handball Red Boys**

B.P. 33

L-4501 Differdange

Mail: [hobbydiff@handballredboys.lu](mailto:hobbydiff@handballredboys.lu)

Nous vous prions de recevoir, Madame, Monsieur, mes respectueuses salutations.  
Le comité

Mit freundlichen Grüßen  
Der Vorstand

---

Hobbydiff 94 - Handball Red Boys

B.P. 33 / L-4501 Differdange

☎: +352 691 963 400 (Marc Gatti) +352 621 237 941 (John Scheuren)

Mail : [hobbydiff@handballredboys.lu](mailto:hobbydiff@handballredboys.lu)



# 39. Déifferdanger Hobby- an Konschthandierwukermoart

## Règlement / Teilnahmebedingungen

- 1.) La 39<sup>e</sup> édition aura lieu les 21 et 22 mars 2015 au Centre Sportif de Differdange à Oberkorn.
- 2.) Les horaires d'ouverture pour le public sont :  
Samedi 21.03.2015 de 11-19 heures  
Dimanche 22.03.2015 de 10-19 heures
- 3.) L'installation des stands se fera :  
Vendredi de 17 – 21 heures  
Samedi de 08 -10.30 heures  
Un exposant non présent le samedi 21 mars à 10.30 heures perd sa place  
Le démontage des stands se fait le dimanche 22.03. après 19.00 heures.
- 4.) La vente de tombolas , loteries , boissons et repas à consommer sur place est exclusivement réservée à l'organisateur.
- 5.) Une taxe de participation par stand est due :  
**30,00 € pour un stand de 2.00 X 1.00m. (für einen Stand von 2,00 X 1,00 m im Innenbereich)**  
**40,00€ pour un stand de 4.00 X 1.00m. (für einen Stand von 4,00 X 1,00 m im Innenbereich)**  
**50,00€ pour un stand de 6.00 X 1.00m. (für einen Stand von 6,00 X 1,00 m im Innenbereich)**  
**5,00 € pour chaque mètre de stand extérieur (für den laufenden Meter Stand im Außenbereich)**  
**40,00 – 60,00€ pour un Chalet extérieur (für eine Holzhütte im Außenbereich)**  
La taxe de participation est payable sur place, à la fin de la manifestation. Une réservation est seulement valable après le paiement d'une caution de 80,00€. La caution est payable après réception de la confirmation écrite par l'organisateur au compte IBAN LU60 1111 0056 3307 0000 BIC : CCPLLULL . Cette caution sera remboursée en fin de manifestation, sous déduction de la taxe de participation en liquide.
- 6.) En cas de vente de denrées alimentaires, l'exposant est tenu au respect des normes de l'inspection sanitaire du ministère de la Santé Publique.
- 7.) Les panneaux de séparation derrière les stands doivent être impérativement décorés par les exposants
- 8.) Chaque exposant s'engage à présenter uniquement les objets déclarés sur sa fiche d'inscription.
- 9.) Il est interdit de fumer dans la salle d'exposition.
- 10.) La vente d'animaux est interdite.
- 11.) Le nombre d'exposants est limité à 130. 12.) Priorité sera donnée aux exposants qui présentent des articles de printemps, de Pâques et de l'artisanat et qui travaillent sur place.

- 1.) Die 37. Auflage findet am 05. Und 06. April 2014 im Sportkomplex in Oberkorn statt.
- 2.) Die Öffnungszeiten für die Besucher sind folgende:  
Samstag 05.04.2014 von 11.00 - 19.00  
Sonntag 06.04.2014 von 10.00 - 19.00
- 3.) Der Aufbau der Stände erfolgt:  
Freitag von 17.00 - 21.00  
Samstag von 08.00 -10.30  
Ein Aussteller der am Samstag 05.04. um 10.30 Uhr noch nicht präsent ist verliert seinen Platz.  
Der Abbau der Stände erfolgt am Sonntag 06.04. nach 19.00 Uhr.
- 4.) Der Verkauf von Tombolas, Lotterielosen sowie Getränke und Snacks zum direkten Verzehr vor Ort ist nur dem Veranstalter erlaubt.
- 5.) Die Teilnahmegebühren sind folgende:  
**30,00 € für einen Stand von 2,00 X 1,00 m im Innenbereich**  
**40,00€ für einen Stand von 4,00 X 1,00 m im Innenbereich**  
**50,00€ für einen Stand von 6,00 X 1,00 m im Innenbereich**  
**5,00 € für den laufenden Meter Stand im Außenbereich**  
**40,00 – 60,00€ für eine Holzhütte im Außenbereich**  
Die Teilnahmegebühr ist am Ende der Veranstaltung vor Ort zu begleichen. Die definitive Teilnahme wird erst wirksam nach Eingang einer Kautions in Höhe von 80,00€. Die Kautions ist zu bezahlen nach Erhalt der schriftlichen Bestätigung seitens des Veranstalters auf das Konto IBAN LU60 1111 0056 3307 0000 SWIFT : CCPLLULL . Diese Kautions wird in Bar zurückerstattet am Ende der Veranstaltung, unter Abzug der Teilnahmegebühr.
- 6.) Bei Verkauf von Lebensmitteln müssen die Normen der Lebensmittelkontrolle des Gesundheitsministeriums respektiert werden.
- 7.) Die Trennwände hinter den Ständen im Innenbereich müssen dekoriert werden.
- 8.) Jeder Aussteller verpflichtet sich nur die von Ihm angegebenen Artikel auszustellen die auf dem Anmeldeformular stehen.
- 9.) Das Rauchen in der Ausstellungshalle ist untersagt.
- 10.) Der Verkauf von lebenden Tieren ist nicht erlaubt.
- 11.) Die Teilnehmerzahl ist auf 130 begrenzt.
- 12.) Priorität erhalten die Aussteller mit Frühjahrs-, Oster- und Kunsthandwerksartikeln , sowie die vor Ort arbeiten.



## *39. Déifferdanger Hobby- an Konschthandwierkermoart*

### Fiche d'inscription

Je soussigné \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_ Email : \_\_\_\_\_

Confirme par la présente ma participation au 39<sup>e</sup> Déifferdanger Ouschter  
Konschthandwierkermoart, qui se déroulera les 21 & 22 mars 2015.

Mon activité sera la suivante :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Pour l'installation de mon stand, veuillez me réserver :

- ..... Stand de 2,00 X 1,00m (Innenbereich)
- ..... Stand de 4,00 X 1,00m (Innenbereich)
- ..... Stand de 6,00 X 1,00m (Innenbereich)
- ..... Mètres en extérieur (Stand im Außenbereich)
- ..... Chalet en extérieur (Hütte im Außenbereich )

Divers / Verschiedenes : \_\_\_\_\_

Date et lieu : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Hobbydiff 94 - Handball Red Boys

B.P. 33 / L-4501 Differdange

☎: +352 691 963 400 (Marc Gatti) +352 621 237 941 (John Scheuren)

Mail : [hobbydiff@handballredboys.lu](mailto:hobbydiff@handballredboys.lu)